

DURA LAMP

SENSOR MICROWAVE/SENSORE PER/ FOR HB5 o HB6

COD. KTHB5-6-MW

Input			
Rated voltage Tensione nominale Tensión nominal	12V DC \pm 1V		
Output			
Output signal segnale/señal	0 -10VDC dimming signal/ segnale di dimmerazione/ señal de atenuación		
Sensor parameters/Parametri del sensore/ Parámetros del sensor			
Working frequency Frequenza di lavoro Frecuencia de trabajo	5.8GHz \pm 75MHz, ISM band		
Transmitting power Potenza di trasmissione Potencia de transmisión	3mW Max.		
Daylight priority Priorità alla luce diurna Prioridad luz diurna	Switch ON	5Lux/15Lux/30Lux/50Lux	100Lux
	Switch OFF	50Lux	200Lux
Stand-by DIM level Livello DIM in stand-by Nivel DIM en espera	10%(1.4-1.6V),20%(1.9-2.1V),30% (2.9-3.1V),50%(4.9-5.1V)		
Detection beam Angolo di detezone Ángulo de detección	82°@XZ plane		
	95°@YZ plane		
Environment/Ambiente/Medioambiente			
Working temperature Temperatura di lavoro Temperatura de trabajo	-25°C~60°C		

Certification standards/Standard di certificazione/ Normas de certificación	
Certified/Certificato/Certificado	CE, RED, UL
Environmental requirements Requisiti ambientali Requisitos medioambientales	RoHS, REACH
IP Rating Grado di protezione IP Clasificación IP	IP65
Others/Altri/Otros	
Net weight/ Peso netto/Peso neto	40 \pm 3g
Lifetime/Durata di vita/Vida útil	5 years warranty/5 years warranty/5 años de garantía

Product features/Caratteristiche del prodotto/Características del producto

EN- Low impedance planar antenna; High-gain. Match Zhaga Book 18 base, plug in design. 15m maximum installation height, suitable for most warehouses. With mini sensor detector, suitable for high bay lights. The transmitting power is low and there is no harm to humans.

IT- Antenna planare a bassa impedenza; ad alto guadagno. Base Zhaga Book 18, plug in design. Altezza massima di installazione 15 m, adatta alla maggior parte dei magazzini. Con mini sensore di rilevamento, adatto per le luci di alta baia. La potenza di trasmissione è bassa e non c'è alcun danno per gli esseri umani.

ES- Compatible with the base Zhaga Book 18, diseño plug-in. Antena planar de baja impedancia, alta ganancia. 15 m de altura máxima de instalación, adecuado para la mayoría de los almacenes. Con detector de mini sensor, adecuado para luces de gran altura. La potencia de transmisión es baja, no conlleva ningún daño a los seres humanos.

Functions / Funzioni / Funciones

-2-step dimming/ Dimmerizzazione a 2 fasi/
Regulación de 2 fases =
Stand-by Period be set to "+∞".
Periodo di stand-by impostato su "+∞".
Periodo de espera fijado en "+∞".

-3-step dimming/ Dimmerazione a 3 fasi/
Regulación de 3 fases =
Stand-by Period be set to/ Periodo di
stand-by impostato su/Periodo de espera
fijado en
"10s/1min/3min/5min/10min/30min"

-ON-OFF function/funzione/función =
Stand-by Period be set to "0s".
Periodo di stand-by impostato su "0s".
Periodo de espera fijado en '0s'.

-Daylight priority/ Priorità alla luce diurna/
Prioridad a la luz diurna=
Remote press DH Mode and Daylight sensor
be set to/Premere a distanza la modalità DH e
impostare il sensore di luce diurna su/Pulse a
distancia Modo DH y el sensor de luz diurna
se ajustará a
"5Lux/15Lux/30Lux/50Lux/100Lux/150Lux"

Initialization / Inizializzazione / Inicialización

EN - 2-step dimming function/ 3-step dimming function: the light will be turned on 100% brightness by the initial energizing sensor, and will be turned off after 10 seconds. During initialization, no external motion sensing signal will be detected.

IT - Funzione di regolazione a 2 fasi / funzione di regolazione a 3 fasi: la luce si accende al 100% della luminosità grazie all'attivazione iniziale del sensore e si spegne dopo 10 secondi. Durante l'inizializzazione, non viene rilevato alcun segnale di movimento esterno.

ES - Función de atenuación en 2 pasos / Función de atenuación en 3 pasos: la luz se enciende al 100% de luminosidad mediante la activación inicial del sensor y se apaga al cabo de 10 segundos. Durante la inicialización, no se detecta ninguna señal de movimiento externa.

Default setting / Impostazione predefinita / Ajuste por defecto

Sensitivity/Sensibilità/Sensibilidad: 100%,
Hold time/Tempo di attesa/Tiempo de espera: 5s,
Daylight sensor/Sensore di luce diurna/Sensor de luz diurna:
Disabled/Disattivato/Desactivado,
Stand by period/ Periodo di stand by/Periodo de espera: 0s,
Stand by DIM level/Livello DIM in stand by/Nivel DIM en espera:
10%

Filippi TARGETTI
GROUP

Installation instructions/ Istruzioni per l'installazione/Instrucciones de montaje

EN - The sensor should be installed by a professional electrician. Before installing and wiring, please turn off the power. Metal cannot be penetrated by microwaves. Do not place the product in a closed or half-closed metal fitting. Neither metal nor glass is allowed to cover the product. If the antenna needs to pass through the metal plate, please ensure that the top of the sensor is close to the metal plate. The recommended spacing between sensors is greater than 3 meters, and the recommended spacing between sensors and routers is greater than 2 meters. The sensor is intended for indoor use only. The waterproofness of outdoor or half-outdoor use will be affected. False triggering can be caused by wind, rain, and moving objects. Vibration signals will be considered as moving signals to trigger sensors. Installing sensor should be away from the object that vibrates for a long time, such as large metal equipment, pipes, air conditioning outlets, exhaust vents, smoke exhaust machine ports, shaking fans, etc. Pets in detecting area may cause false trigger. The antenna surface of the microwave module should be away from input AC, output DC, rectifier bridge, transformer, and other high-power devices to avoid high frequency signals affecting the normal operation of microwave sensor's antenna. It is necessary to use a DC regulated power supply that has a stable output voltage and a low ripple coefficient. The ripple of the power supply should be less than 100mV; the load current should be greater than 50 mA.

IT - Il sensore deve essere installato da un elettricista professionista. Prima di procedere all'installazione e al cablaggio, spegnere l'alimentazione. Il metallo non può essere penetrato dalle microonde. Non collocare il prodotto in un contenitore metallico chiuso o semichiuso. Il prodotto non può essere coperto né da metallo né da vetro. Se l'antenna deve passare attraverso la piastra metallica, assicurarsi che la parte superiore del sensore sia vicina alla piastra metallica. La distanza consigliata tra i sensori è superiore a 3 metri e la distanza consigliata tra sensori e router è superiore a 2 metri. Il sensore è destinato esclusivamente all'uso in interni. L'impermeabilità in caso di utilizzo all'aperto o semiaperto ne risentirà. Il vento, la pioggia e gli oggetti in movimento possono causare falsi scatti. I segnali di vibrazione saranno considerati come segnali in movimento per attivare i sensori. L'installazione del sensore deve essere lontana da oggetti che vibrano a lungo, come ad esempio apparecchiature metalliche di grandi dimensioni, tubature, prese d'aria condizionata, bocchette di scarico, porte di macchine per lo scarico dei fumi, ventole che si agitano, ecc. La presenza di animali domestici nell'area di rilevamento può causare un falso innesco. La superficie dell'antenna del modulo a microonde deve essere lontana da ingressi CA, uscite CC, ponte raddrizzatore, trasformatore e altri dispositivi ad alta potenza per evitare che i segnali ad alta frequenza influenzino il normale funzionamento dell'antenna del sensore a microonde. È necessario utilizzare un alimentatore regolato in CC con una tensione di uscita stabile e un basso coefficiente di ondulazione. Il ripple dell'alimentatore deve essere inferiore a 100mV; la corrente di carico deve essere superiore a 50 mA.

ES - El sensor debe ser instalado por un electricista profesional. Antes de la instalación y el cableado, desconecte la alimentación. Las microondas no pueden penetrar en el metal. No coloque el producto en un recipiente metálico cerrado o semicerrado. El producto no puede estar cubierto ni por metal ni por cristal. Si la antena tiene que atravesar la placa metálica, asegúrese de que la parte superior del sensor esté cerca de la placa metálica. La distancia recomendada entre los sensores es de más de 3 metros y la distancia recomendada entre los sensores y el router es de más de 2 metros. El sensor está diseñado sólo para uso en interiores. La estanquidad del uso en exteriores o semi-exteriores se verá afectada. El viento, la lluvia y los objetos en movimiento pueden provocar falsos disparos. Las señales de vibración se considerarán señales en movimiento para activar los sensores. La instalación de los sensores debe realizarse lejos de objetos que vibren durante largos periodos de tiempo, por ejemplo, grandes equipos metálicos, tuberías, salidas de aire acondicionado, rejillas de ventilación, puertas de máquinas de humo, ventiladores temblorosos, etc. La presencia de animales domésticos en la zona de detección puede provocar un falso disparo. La superficie de la antena del módulo de microondas debe estar alejada de la entrada de CA, la salida de CC, el puente rectificador, el transformador y otros dispositivos de alta potencia para evitar que las señales de alta frecuencia afecten al funcionamiento normal de la antena del sensor de microondas. Debe utilizarse una fuente de alimentación regulada de CC con una tensión de salida estable y un coeficiente de ruido bajo. El rizado de la fuente de alimentación debe ser inferior a 100 mV; la corriente de carga debe ser superior a 50 mA.

EN- The remote control code KTHB5-6-TC (sold separately) is required for sensor adjustment.
IT- Telecomando cod. KTHB5-6-TC (venduto separatamente) necessario per la regolazione.
ES- Para regular el sensor se requiere el mando a distancia código KTHB5-6-TC (se vende por separado).

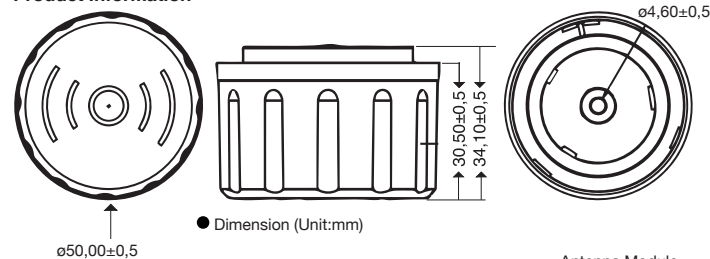
DURA LAMP S.r.l.

Via Pratese, 164

50145 Florence - Italy

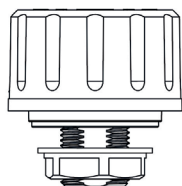
www.duralamp.com

Product Information



● Dimension (Unit:mm)

● Wiring function



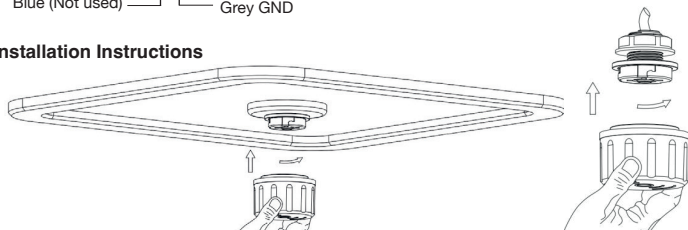
Infrared Light
Luci a infrarossi
Luces infrarrojas

Indicator Light
Indicatore di luce
Indicador luminoso

Antenna Module
Modulo antenna
Módulo de antena

Sensore di luce
Daylight Sensor
Sensor de luz

Installation Instructions



NOTE/NOTA

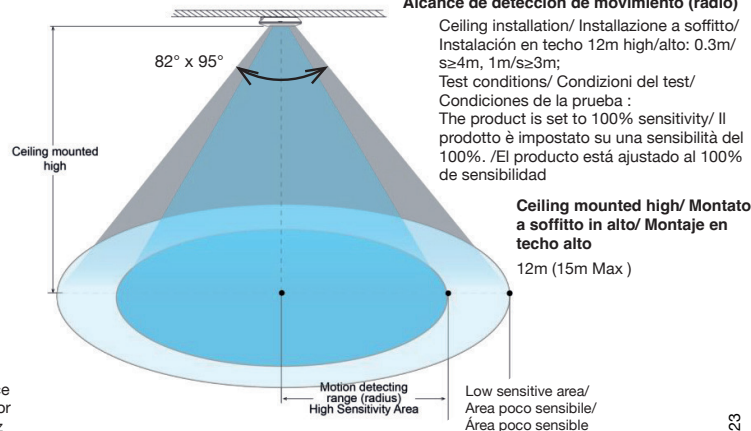
- EN - When installing, please pay attention that the microwave antenna plane should not be covered by metal.
IT - Durante l'installazione, prestare attenzione che il piano dell'antenna a microonde non sia coperto da metallo.
ES - Al realizar la instalación, preste atención para que el plano de la antena de microondas no quede cubierto por metal.



- Questo manuale potrebbe essere stato aggiornato: scansionare il codice QR per scaricare la versione più recente.
- This manual might have been updated: scan the QR code to download the latest version.
- Ce manuel peut avoir été mis à jour : scannez le code QR pour télécharger la dernière version.
- Este manual puede haber sido actualizado: escanee el código QR para descargar la última versión.



Detection Range



Motion detection range (radius)/ Campo di rilevamento del movimento (raggio)/ Alcance de detección de movimiento (radio)

Ceiling installation/ Installazione a soffitto/
Instalación en techo 12m high/alto: 0.3m/
s≥4m, 1m/s≥3m;
Test conditions/ Condizioni del test/
Condiciones de la prueba :
The product is set to 100% sensitivity/ Il prodotto è impostato su una sensibilità del 100%. /El producto está ajustado al 100% de sensibilidad

Ceiling mounted high/ Montato a soffitto in alto/ Montaje en techo alto
12m (15m Max)

Low sensitive area/
Area poco sensibile/
Área poco sensible

- EN - Attention: Power off the line before connecting the product.
IT - Attenzione: Togliere tensione all'impianto elettrico prima di collegare il prodotto.
ES - Precaución: Desconecte el sistema eléctrico antes de conectar el producto.
PT - Atenção: Desligue o sistema elétrico antes de ligar o produto.
FR - Attention: Mettre le réseau électrique hors tension avant de brancher le produit.
DE - Achtung: Trennen Sie das elektrische System, bevor Sie das Gerät anschließen.
DA - Forsigtig: Afbryd det elektriske system, for du tilslutter produktet.

EN - Note: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste. Use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are re groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

IT - Note: Non smaltire apparecchi elettrici nei rifiuti urbani indifferenziati, usare le apposite strutture di raccolta differenziata. Contattare le amministrazioni locali per informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici subiscono percolazione ed entrano nelle falde acquifere, entrano nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere di tutti.

ES - Notas: No tire los aparatos eléctricos a la basura municipal sin clasificar, utilice las instalaciones adecuadas de recogida selectiva. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos sufren lixiviación y llegan a las aguas subterráneas, entran en la cadena alimentaria, perjudicando la salud y el bienestar de todos.

FR - Remarques : Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser les installations de collecte sélective appropriées. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont lessivés et pénètrent dans les eaux souterraines, ils entrent dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à la santé et au bien-être de tous.

PT - Notas: Não eliminar os aparelhos eléctricos nos resíduos urbanos indiferenciados, utilizar as instalações de recolha selectiva adequadas. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem lixiviados e entrarem nas águas subterráneas, entram na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar de todos. Os resíduos de águas subterráneas, entram na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar de todos. Os resíduos de águas subterráneas, entram na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar de todos. Os resíduos de águas subterráneas, entram na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar de todos.

DE - Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte erfragen Sie bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Wenn Substanzen aus elektrischen Geräten in das Grundwasser und dann in Nahrungskette gelangen, können diese Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.

DA - Bemærkninger: Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles separat. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater udvaskes og trænger ned i grundvandet, kommer de ind i fødekæden og skader alles sundhed og velvære.